

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**                    **REGOLAMENT (UE) Nru 1073/2013 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**  
   **tat-18 ta' Ottubru 2013**  
**dwar statistika dwar l-attiv u l-passiv ta' fondi ta' investiment (riformulazzjoni)**  
   **(BĊE/2013/38)**  
   (ĠU L 297, 7.11.2013, p. 73)

Ikkoreġut minn:

► **C1**      Emendi, Ġ.U. L 319, 29.11.2013, p. 39 (1073/2013)



**REGOLAMENT (UE) Nru 1073/2013 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**

**tat-18 ta' Ottubru 2013**

**dwar statistika dwar l-attiv u l-passiv ta' fondi ta' investiment (riformulazzjoni)**

**(BĊE/2013/38)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2533/98 tat-23 ta' Novembru 1998 dwar il-ġbir ta' tagħrif statistiku mill-Bank Ċentrali Ewropew <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 5(1) u 6(4),

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Peress illi r-Regolament (KE) Nru 958/2007 tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-27 ta' Lulju 2007 dwar statistika fir-rigward tal-attiv u l-passiv ta' fondi ta' investiment (BĊE/2007/8) <sup>(2)</sup> jenhtieg li jiġi emendat b'mod sostanzjali, b'mod partikolari fid-dawl tar-Regolament (UE) Nru 549/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-sistema Ewropea tal-kontijiet nazzjonali u reġjonali fl-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup>, huwa għandu jiġi riformulat għall-finijiet ta' ċarezza.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 2533/98 jistipula fl-Artikolu 2(1) illi, għall-iskopijiet tat-tweqqif tar-rekwiziti ta' rapportar statistiku tiegħu, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE), megħjun mill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi), għandu d-dritt jiġbor tagħrif statistiku fil-limiti tal-popolazzjoni ta' referenza li tirrapporta u ta' dak li huwa neċessarju sabiex jitwettqu l-kompiti tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBC). Jingħad mill-Artikolu 2(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 2533/98 li l-fondi ta' investiment (FI) jagħmlu parti mill-popolazzjoni ta' referenza li tirrapporta għall-finijiet tat-tweqqif tar-rekwiziti ta' rapportar statistiku tal-BĊE, *inter alia*, fil-qasam tal-istatistika monetarja u finanzjarja. Barra minn dan, l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2533/98 jehtieg li l-BĊE jispeċifika l-popolazzjoni attwali li tirrapporta fil-limiti tal-popolazzjoni ta' referenza li tirrapporta u jintitolah sabiex jeżenta totalment jew parzjalment klassijiet speċifiċi ta' agenti li jirrapportaw mir-rekwiziti ta' rapportar statistiku tiegħu.
- (3) Sabiex twettaq il-kompiti tagħha u timmonitorja attivitajiet finanzjarji minbarra dawk imwettqa minn istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFM), is-SEBC tehtieg tagħrif statistiku ta' kwalità għolja dwar in-negozju tal-FI. L-iskop prinċipali ta' dan it-tagħrif huwa li l-BĊE jingħata stampa statistika komprensiva tas-settur tal-FI fl-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (minn hawn 'il quddiem "Stati Membri taz-żona tal-euro"), li għandhom jitqiesu bhala territorju ekonomiku wiehed.

<sup>(1)</sup> ĠU L 318, 27.11.1998, p. 8

<sup>(2)</sup> ĠU L 211, 11.8.2007, p. 8.

<sup>(3)</sup> ĠU L 174, 26.6.2013, p. 1.

**▼B**

- (4) Sabiex jiġi limitat il-piż tar-rapportar, il-BĊNi jithallew jiġbru t-tagħrif meħtieġ dwar FI minghand il-popolazzjoni attwali li tirrapporta bħala parti minn qafas ta' rapportar statistiku aktar wiesa' li jservi skopijiet statistiċi oħra, sakemm it-tweġiq tar-rekwiziti statistiċi tal-BĊE mhuwiex ippreġudikat. Sabiex titkattar it-trasparenza, f'dawn il-kazijiet huwa xieraq li l-aġenti li jirrapportaw jiġu mgħarrfa li d-dejta tingabar sabiex jiġu sodisfatti skopijiet ta' statistika oħrajn.
- (5) Id-disponibilità ta' dejta dwar tranżazzjonijiet finanzjarji tiffacilita analiżi aktar fil-fond għal skopijiet ta' politika monetarja u oħrajn. Dejta dwar tranżazzjonijiet finanzjarji, kif ukoll dejta dwar stokks, tintuża wkoll sabiex tiġi kkompilata statistika oħra, partikolarment il-kontijiet finanzjarji taż-żona tal-euro.
- (6) Għalkemm ir-regolamenti adottati taht l-Artikolu 34.1 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-“Istatut tas-SEBC”) ma jassenjawx xi drittijiet jew jimponu xi obbligi fuq Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (minn hawn 'il quddiem “Stati Membri li mhumix fiż-żona tal-euro”), l-Artikolu 5 tal-Istatut tas-SEBC japplika kemm għall-Istati Membri taż-żona tal-euro kif ukoll għal dawk li mhumix fiż-żona tal-euro. Il-premessa 17 tar-Regolament (KE) Nru 2533/98 tirreferi għall-fatt illi l-Artikolu 5 tal-Istatut tas-SEBC, flimkien mal-Artikolu 4(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, jimplika li hemm obbligu biex jitfasslu u jiġu implimentati f'livell nazzjonali l-miżuri kollha illi l-Istati Membri li mhumix fiż-żona tal-euro jqisu xierqa sabiex jingabar it-tagħrif statistiku meħtieġ biex jiġu sodisfatti r-rekwiziti ta' rapportar statistiku tal-BĊE u jsiru t-thejjijiet f'waqthom fil-qasam tal-istatistika sabiex huma jsiru Stati Membri taż-żona tal-euro.
- (7) Minkejja li dan ir-Regolament huwa indirizzat primarjament lil FI, tagħrif komplet dwar detenturi ta' ishma tal-portatur mahruġa minn FI jista' ma jkunx disponibbli direttament mill-FI, u għalhekk huwa meħtieġ li jiġu inklużi entitajiet oħra fil-popolazzjoni attwali li tirrapporta.
- (8) L-istandards għall-protezzjoni u l-użu ta' tagħrif statistiku kunfidenzjali kif stipulat fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 2533/98 għandhom japplikaw.
- (9) L-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 2533/98 jistipola li l-BĊE għandu s-setgħa li jimponi sanzjonijiet fuq aġenti li jirrapportaw li jonqsu milli jikkonformaw mar-rekwiziti ta' rapportar statistiku stipulati fir-regolamenti u d-deċiżjonijiet tal-BĊE,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

**Definizzjonijiet**

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament:

1. “fond ta' investment (FI)” tfisser impriza ta' investment kollettiv li:
- (a) tinvesti f'attiv finanzjarju u/jew mhux finanzjarju, fit-tifsira tal-Anness II, sakemm l-ghan tagħha huwa li tinvesti l-kapital miġbur mill-pubbliku; u

**▼B**

- (b) hija mwaqqfa permezz tal-liġi tal-Unjoni jew dik nazzjonali skont:
- (i) il-liġi tal-kuntratti, bħala fond komuni mmaniġġjat minn kumpaniji ta' manigment;
  - (ii) il-liġi dwar it-trusts, bħala unit trust;
  - (iii) il-liġi tal-kumpaniji, bħala kumpanija ta' investment;
  - (iv) kull mekkanizmu simili jew forma legali oħra.

Dawn li ġejjin huma inkluzi fid-definizzjoni:

- (a) impriżi li l-unitajiet jew l-ishma tagħhom huma, fuq talba tad-detenturi, mixtrija mill-ġdid jew mifdiġa direttament jew indirettament mill-attiv tal-impriża; u
- (b) impriżi li għandhom numru fiss ta' ishma mahruġa u li l-azzjonisti tagħhom ikollhom jixtru jew ibiegħu ishma eżistenti meta jidhlu jew johorġu mill-fond.

Dawn li ġejjin ma humiex inkluzi fid-definizzjoni:

- (a) fondi tal-pensjoni kif iddefiniti fis-Sistema Ewropea tal-Kontijiet riveduta (iktar 'il quddiem l-“ESA 2010”) stabbilita fir-Regolament (UE) Nru 549/2013 (subsettur S.129);
- (b) fondi tas-suq tal-flus (money market funds - MMFs) kif iddefiniti fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1071/2013 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-24 ta' Settembru 2013 dwar il-karta tal-bilanċ tas-settur tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (BĊE/2013/33) <sup>(1)</sup>,

Għall-finijiet tad-definizzjoni ta' FI, 'pubbliku' għandha tinkludi investituri fil-livell tal-konsumatur, professjonali u istituzzjonali;

2. “operatur li jirrapporta” għandha jkollha l-istess tifsira mogħtija fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 2533/98;
3. “residenti” għandha l-istess tifsira kif definita fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 2533/98. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, u fin-nuqqas ta' dimensjoni fizika sinifikanti għal entità legali, ir-residenza tagħha għandha tkun iddeterminata mit-territorju ekonomiku li skont il-liġijiet tiegħu tkun inkorporata l-entità. Jekk l-entità mhijiex inkorporata, għandu jintuża d-domicilju legali bħala kriterju, jiġifieri l-pajjiż li s-sistema legali tiegħu tirregola l-holqien u l-eżistenza kontinwa tal-entità;

<sup>(1)</sup> Ara paġna 1 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali.

**▼B**

4. “istituzzjoni finanzjarja monetarja (IFM)” l-istess tifsira mogħtija fl-Artikolu 1 tar-Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33);
5. “IFO” tfisser intermedjarji finanzjarji oħrajn hliet għal korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni u fondi tal-pensjoni, kif iddefiniti fl-ESA 2010 (subsettur S.125);
6. “Ishma/unitajiet ta’ FI irreġistrati” tfisser ishma/unitajiet ta’ FI li dwarhom, skont il-legiżlazzjoni nazzjonali, tinzamm dokumentazzjoni li tidentifika d-detenturi tal-ishma/unitajiet tiegħu, inkluż tagħrif dwar ir-residenza u s-settur tad-detentur;
7. “ishma/unitajiet tal-poratur ta’ FI” tfisser ishma/unitajiet ta’ FI li dwarhom, skont il-legiżlazzjoni nazzjonali, ma tinzammx dokumentazzjoni li tidentifika d-detenturi tal-ishma/unitajiet tiegħu, jew li dwarhom tinzamm dokumentazzjoni li ma tinkludix tagħrif dwar ir-residenza u s-settur tad-detentur.
8. “BĊN rilevanti” tfisser il-BĊN tal-Istat Membru taż-żona tal-euro li fih huwa residenti l-FI.
9. dejta “titolu b’ titolu” tfisser dejta kklassifikata f’titoli individwali.

*Artikolu 2***Popolazzjoni attwali li tirrapporta**

1. Il-popolazzjoni attwali li tirrapporta għandha tikkonsisti fil-FI residenti fit-territorju tal-Istati Membri taż-żona tal-euro. Jekk il-FI innifsu jew, fil-każ ta’ FI li m’għandhomx personalità ġuridika skont il-liġi nazzjonali tagħhom, il-persuni intitolati jirrapprezentawhom legalment, għandhom ikunu responsabbli biex jirrapportaw it-tagħrif statistiku meħtieġ skont dan ir-Regolament.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, għall-finijiet ta’ ġbir ta’ informazzjoni dwar id-detenturi ta’ ishma tal-portatur mahruġa mill-FI b’mod konformi mal-paragrafu 3 fil-Parti 2 tal-Anness I, il-popolazzjoni attwali li tirrapporta għandha tinkludi l-IFM u dawk l-IFO li mhumiex FI. Il-BĊNi jistgħu jagħtu derogi lil dawn l-entitajiet bil-kundizzjoni li t-tagħrif statistiku meħtieġ jingabar minn sorsi oħra disponibbli skont il-paragrafu 3 f’Parti 2 tal-Anness I. Il-BĊNi għandhom jivverifikaw li din il-kundizzjoni hija sodisfatta bizzżejjed żmien minn qabel sabiex jagħtu jew jirtiraw, jekk meħtieġ, kull deroga b’effett mill-bidu ta’ kull sena, bi qbil mal-BĊE. Għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament, il-BĊNi jistgħu jistabbilixxu u jzommu lista ta’ IFO li jirrapportaw, skont il-prinċipji stabbiliti fil-paragrafu 3 f’Parti 2 tal-Anness I.



### Artikolu 3

#### Lista ta' FI ghal finijiet ta' statistika

1. Il-Bord Eżekuttiv għandu jstabilixxi u jzomm, għall-finijiet ta' statistika, lista ta' FI li jiffurmaw il-popolazzjoni ta' referenza li tirrapporta, inklużi, fejn applikabbli, is-subfondi tagħhom, fit-tifsira tal-Artikolu 4(2). Il-lista tista' tkun ibbażata fuq listi eżistenti ta' FI superviżjonati minn awtoritajiet nazzjonali, meta dawn il-listi jkunu disponibbli, issupplimentati minn FI oħra li jaqgħu fid-definizzjoni ta' FI fl-Artikolu 1.
2. Il-BCNi u l-BĊE għandhom jaqgħmlu din il-lista u l-aġġornamenti tagħha disponibbli f'forma xierqa, inkluż b'mezzi elettronici, permezz tal-Internet jew, fuq talba mill-operaturi li jirrapportaw ikkonċernati, f'forma fuq karta.
3. Jekk l-aħħar verżjoni elettronika aċċessibbli tal-lista msemmija fil-paragrafu 2 ma tkunx korretta, il-BĊE ma għandux jimponi sanzjonijiet fuq xi aġent li jirrapporta li ma jwettaqx kif suppost ir-rekwiżiti ta' rapportar statistiku tiegħu sal-punt li jkun iddependa fuq il-lista mhux korretta *in bona fede*.

### Artikolu 4

#### Rapportar fond b'fond

1. Il-popolazzjoni attwali li tirrapporta għandha tirrapporta data dwar l-attiv u l-passiv tagħha fuq bażi ta' fond b'fond.
2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, jekk xi FI jissepara l-attiv tiegħu f'subfondi differenti b'mod li l-ishma/unitajiet dwar kull subfond huma sostnuti indipendentament minn attiv differenti, kull subfond għandu jitqies bħala FI individwali.
3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, suġġett għal approvazzjoni minn qabel u skont l-istruzzjonijiet tal-BCN rilevanti, il-FI jistgħu jirrapportaw l-attiv u l-passiv tagħhom bħala grupp, bil-kundizzjoni li dan iwassal għal riżultati li huma simili għal rapportar fond b'fond.

### Artikolu 5

#### Htiġijiet ta' rapportar statistiku trimestrali u ta' kull xahar

1. L-aġenti li jirrapportaw għandhom jipprovdu, b'mod konformi mal-Annessi I u II:
  - (a) fuq bażi trimestrali, dejta dwar l-istokk ta' tmiem it-trimestru dwar l-attiv u l-passiv ta' FI, u aġġustamenti jew tranżazzjonijiet ta' rivalutazzjoni trimestrali, fejn applikabbli; u

**▼B**

- (b) fuq bażi ta' kull xahar, dejta dwar l-istokk fit-tmiem tax-xahar fuq ishma/unitajiet FI mahruġa, l-aġġustamenti jew it-tranzazzjonijiet ta' rivalutazzjoni trimestrali korrispondenti, jekk applikabbli u rapportar separat ta' hruġ u fidi godda ta' ishma/unitajiet FI matul ix-xahar tar-rapportar.
2. Il-BCNi jistgħu jagħzlu li jiġbru d-dejta fil-paragrafu 1(a) ta' kull xahar minflok kull tlett xhur.

*Artikolu 6***Aġġustamenti jew tranzazzjonijiet ta' rivalutazzjoni**

1. L-aġenti li jirrapportaw għandhom jirrapportaw aġġustamenti jew tranzazzjonijiet ta' rivalutazzjoni, skont l-istruzzjonijiet tal-BCN rilevanti, għall-informazzjoni rrapportata fuq bażi aggregata kif speċifikat fl-Anness I.
2. Kif speċifikat fl-Anness I, il-BCNi jistgħu jew jidderivaw approssimazzjonijiet ta' tranzazzjonijiet ta' titoli mill-informazzjoni titolu b'titolu jew inkella jiġbru direttament dejta dwar tranzazzjonijiet fuq bażi ta' titolu b'titolu.
3. Obbligi u linji gwida oħrajn dwar il-kumpilazzjoni ta' aġġustamenti jew tranzazzjonijiet ta' rivalutazzjoni huma stabbiliti fl-Anness III.

*Artikolu 7***Regoli tal-kontabbiltà**

1. Ir-regoli tal-kontabbiltà segwiti mill-FI għall-finijiet tar-rapportar skont dan ir-Regolament għandhom ikunu dawk stipulati fil-liġi nazzjonali rilevanti li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 86/635/KEE tat-8 ta' Diċembru 1986 dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn <sup>(1)</sup> jew, jekk din l-ewwel dispożizzjoni ma tapplikax, f'kull standard nazzjonali jew internazzjonali iehor li japplika għall-FI.
2. Mingħajr preġudizzju għall-prattici tal-kontabbiltà u l-arranġamenti ta' netting l-aktar użati fl-Istati Membri taż-żona tal-euro, l-attiv u l-passiv finanzjarju kollu għandu jiġi rrapportat fuq bażi gross għal finijiet statistiċi.

*Artikolu 8***Derogi**

1. Derogi mir-rekwiżiti ta' rapportar statistiku stipulati fl-Artikolu 5 jistgħu jingħataw lil FI kif ġej:
- (a) Il-BCNi jistgħu jagħtu derogi lill-iżgħar FI f'termini ta' attiv totali, kemm-il darba l-FI li jikkontribwixxu għall-kont trimestrali aggregat tal-karta tal-bilanċ ikunu jirrapprezentaw ta l-anqas 95 % tat-total tal-attiv tal-FI f'termini ta' stokks, f'kull Stat Membru taż-żona tal-euro.

<sup>(1)</sup> ĠU L 372, 31.12.1986, p. 1.

**▼B**

- (b) Fi Stati Membri taz-żona tal-euro fejn l-attiv totali kkombinati ta' FI nazzjonali ma jeċċedux 1 % tal-attiv totali tal-FI fiż-żona tal-euro, il-BĊNi jistgħu jagħtu derogi lill-iżgħar FI f'termini ta' attiv totali, kemm-il darba l-FI li jikkontribwixxu għall-kont tal-karta tal-bilanċ trimestrali aggregata jirrapportaw tal-inqas 80 % tat-total ta' attiv ta' FI nazzjonali f'termini ta' stokks.
- (c) Il-FI li għalihom japplikaw id-derogi kif stipulati fil-punti (a) u (b) għandhom jirrapportaw biss, fuq bażi trimestrali, dejta dwar l-istokk fi tmiem it-trimestru dwar ishma/unitajiet ta' FI mahruġa u l-aġġustamenti jew tranżazzjonijiet ta' rivalutazzjoni trimestrali korrispondenti, jekk applikabbli.
- (d) Il-BĊNi għandhom jivverifikaw it-tweqqi tal-kundizzjonijiet mnizzla fil-punti (a) u (b) fuq bażi annwali biżżejjed żmien minn qabel sabiex jagħtu jew jirtiraw, jekk mehtieg, xi deroga b'effett mill-bidu ta' kull sena kalendarja.

2. Jistgħu jingħataw derogi lil FI li huma suġġetti għal regoli ta' kontabbiltà nazzjonali li jippermettu l-valutazzjoni tal-attiv tagħhom inqas ta' spiss minn kull trimestru. Il-kategoriji ta' FI li lilhom il-BĊNi għandhom ikollhom id-diskrezzjoni li jagħtu derogi, għandhom ikunu deċiżi mill-Kunsill Governattiv. Il-FI li għalihom japplikaw dawn id-derogi għandhom ikunu suġġetti għall-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 5 fi frekwenza konsistenti mal-obbligi tal-kontabbiltà tagħhom fir-rigward taz-żmien tal-valutazzjoni tal-attiv tagħhom.

3. Il-FI jistgħu jagħzlu li ma jagħmlux użu mid-derogi u li minflok jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' rapportar statistiku kollha kif speċifikati fl-Artikolu 5. Jekk FI jagħmel din l-għażla, għandu jikseb il-kunsens tal-BĊN rilevanti qabel kwalunkwe bidla fl-użu li jagħmel minn dawn id-derogi.

*Artikolu 9***Tempestività**

- 1. Il-BĊNi għandhom jiddeċiedu meta jehtiegħu li jirċievu dejta mill-aġenti li jirrapportaw skont l-Artikolu 5 sabiex jissodisfaw l-iskadenzi stabbiliti fil-paragrafu 2.
- 2. Il-BĊNi għandhom jibagħtu lill-BĊE:
  - (a) stokks trimestrali aggregati u aġġustamenti ta' rivalutazzjoni sal-egħluq tan-negozju fit-28 jum ta' xogħol wara t-tmiem tat-trimestru li għalih tirreferi d-dejta, ibbażati fuq id-dejta trimestrali miġbura mill-aġenti li jirrapportaw;
  - (b) stokks ta' kull xahar aggregati u aġġustamenti ta' rivalutazzjoni sal-egħluq tan-negozju fit-28 jum ta' xogħol wara t-tmiem tax-xahar li għalih tirreferi d-dejta, ibbażati fuq id-dejta ta' kull xahar dwar ishma/unitajiet ta' FI mahruġa miġbura minn aġenti li jirrapportaw jew ibbażati fuq dejta attwali skont l-Artikolu 5(2);



**▼B**

- (c) ħruġ u fidi godda aggregati fix-xahar ta' ishma/unitajiet ta' FI sa tmiem in-negozju fit-28 jum tax-xogħol wara t-tmiem tax-xahar li għalih tkun relatata d-dejta, ibbażata fuq id-dejta ta' kull xahar miġbura minghand l-aġenti li jirrapportaw.

*Artikolu 10***Standards minimi u arranġamenti ta' rapportar nazzjonali**

1. L-aġenti li jirrapportaw għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' rapportar statistiku li għalihom huma suġġetti b'konformità mal-istandards minimi għat-trażmissjoni, il-preċiżjoni, il-konformità mal-kunċetti u r-reviżjonijiet speċifikati fl-Anness IV.

2. Il-BCNi għandhom jiddefinixxu u jimplementaw l-arranġamenti tar-rapportar li jridu jiġu segwiti mill-popolazzjoni attwali li tirrapporta b'konformità mal-obbligi nazzjonali. Il-BCNi għandhom jiżguraw li dawn l-arranġamenti tar-rapportar jipprovdu l-informazzjoni statistika meħtieġa u jippermettu verifikazzjoni preċiża li jiġu sodisfatti l-istandards minimi għat-trażmissjoni, il-preċiżjoni u l-konformità mal-kunċetti u r-reviżjonijiet speċifikati fl-Anness IV.

*Artikolu 11***Fużjonijiet, diviżjonijiet u rijorganizzazzjonijiet**

Fil-każ ta' fużjoni, diviżjoni jew rijorganizzazzjoni li tista' taffettwa t-tweġiq tal-obbligi statistiċi tagħhom, l-operaturi li jirrapportaw ikkonċernati għandhom jinformaw lill-BCN relevanti, ladarba l-intenzjoni biex tiġi implimentata dik l-operazzjoni tkun saret pubblika u fiż-żmien dovut qabel ma sseħħ, bil-proċeduri li huma ppjanati biex jiġu sodisfatti l-htigijiet ta' rapportar statistiku stabbiliti f'dan ir-Regolament.

*Artikolu 12***Verifika u għbir obligatorju**

Il-BCNi għandhom jeżerċitaw id-dritt biex jivverifikaw jew jiġbru b'mod obligatorju t-tagħrif li l-aġenti li jirrapportaw huma mitluba jagħtu skont dan ir-Regolament, mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-BCE li jeżerċita dawn id-drittijiet huwa stess. B'mod partikolari, il-BCNi għandhom jeżerċitaw dan id-dritt meta istituzzjoni inkluża fil-popolazzjoni attwali li tirrapporta ma tissodisfax l-istandards minimi tat-trażmissjoni, l-eżattezza, il-konformità mal-kunċetti u r-reviżjonijiet speċifikati fl-Anness IV.

*Artikolu 13***L-ewwel rapportar**

L-ewwel rapportar għandu jibda bid-dejta ta' kull xahar u trimestrali għal Diċembru 2014.

**▼B**

*Artikolu 14*

**Thassir**

1. Ir-Regolament (KE) Nru 958/2007 (BĊE/2007/8) huwa mhassar b'effett mill-1 ta' Jannar 2015.
2. Referenzi ghal Regolament i mhassar ghandhom jinftiehm bhal referenzi ghal dan ir-Regolament u ghandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

*Artikolu 15*

**Dispożizzjoni finali**

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tieghu f'*Il-Gurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea*. Huwa ghandu japplika mill-1 ta' Jannar 2015.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tieghu u ghandu japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.



## ANNEX I

## REKWIŻITI TA' RAPPORTAR STATISTIKU

## PARTI 1

## Rekwiżiti ta' rapportar statistiku ġenerali

1. Il-popolazzjoni attwali li tirrapporta għandha tipprowdi tal-anqas it-tagħrif statistiku li ġejja:

- (a) fuq bażi trimestrali: (i) tagħrif titolu b'titolu għal titoli b'kodiċi ta' identifikazzjoni disponibbli pubblikament miżmuma minn FI; (ii) tagħrif aggregat ikklassifikat skont il-kategorija ta' strument/maturità, muniti u kontropartijiet, għal attiv u passiv minbarra titoli u għal titoli minghajr kodiċi ta' identifikazzjoni disponibbli pubblikament; (iii) tagħrif titolu b'titolu jew tagħrif aggregat dwar detenturi ta' ishma/unitajiet ta' FI mahruġa, kif speċifikat ulterjorment fil-Parti 2. Il-BCN rilevanti jista' jeħtieġ li l-aġenti ta' rapportar jirrapportaw informazzjoni titolu b'titolu għal titoli minghajr kodiċi ta' identifikazzjoni disponibbli pubblikament jew informazzjoni partita b'partita għal attiv u passiv minbarra titoli; u
- (b) fuq bażi ta' kull xahar, tagħrif titolu b'titolu li jidentifika separatament l-ishma/unitajiet kollha mahruġa minn FI.

Minbarra d-dejta fir-rigward tal-oqsma li għandhom jiġu rrapportati fil-kontest ta' rapportar titolu b'titolu sabiex jiġi dderivat tagħrif aggregat dwar titoli, kif stipulat fit-Tabella 2, il-BCN rilevanti jista' jiddeċiedi wkoll biex jiġbor dejta dwar tranżazzjonijiet fuq bażi ta' titolu b'titolu.

Id-dejta aggregata għandha tiġi pprovduta f'termini ta' stokks u, skont l-istruzzjonijiet tal-BCN rilevanti, f'termini ta' jew: (a) rivalutazzjonijiet minhabba tiddiliet fil-prezz u fir-rata tal-kambju; jew (b) tranżazzjonijiet.

Bil-kundizzjoni li tinkiseb l-approvazzjoni minn qabel tal-BCN, l-aġenti li jirrapportaw li jipprovdu d-dejta trimestrali meħtieġa fuq bażi ta' titolu b'titolu jistgħu jagħzlu li jirrapportaw id-dejta ta' kull xahar meħtieġa fuq bażi aggregata, minflok li jipprovdu tagħrif titolu b'titolu.

2. It-tagħrif li għandu jingħata lill-BCN rilevanti fuq il-bażi ta' titolu b'titolu huwa speċifikat fit-Tabella 2. Ir-rekwiżiti ta' rapportar statistiku aggregat trimestrali għal stokks huma speċifikati fit-Tabella 1 u dawk għar-rivalutazzjonijiet minhabba tiddiliet fil-prezz u fir-rata tal-kambju jew tranżazzjonijiet huma speċifikati fit-Tabella 3. Ir-rekwiżiti ta' rapportar statistiku aggregat ta' kull xahar għal stokks u rivalutazzjonijiet minhabba tiddiliet fil-prezz u fir-rata tal-kambju jew tranżazzjonijiet, u hrug ġdid u fidi ta' ishma/unitajiet FI huma speċifikati fit-Tabella 4.
3. Safejn jissodisfa l-kundizzjonijiet tal-protezzjoni u l-użu ta' tagħrif statistiku kunfidenzjali miġbur mis-SEBC taht Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 2533/98, b'mod partikolari l-paragrafu 5 tiegħu, BCN jista' jikseb l-informazzjoni meħtieġa mid-dejta miġbura permezz tad-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2011 dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattivi<sup>(1)</sup>, safejn id-dejta miġbura mill-awtorità superviżorja nazzjonali kompetenti taht din id-Direttiva tintbagħat lill-BCN b'mod konformi mat-termini miftiehma bejn iż-żewġ korpi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 174, 1.7.2011, p. 1.



## PARTI 2

**Residenza u settur ekonomiku tad-detenturi ta' ishma/unitajiet ta' FI**

1. L-aġenti li jirrapportaw għandhom jirrapportaw, fuq bażi trimestrali, dejta dwar ir-residenza tad-detenturi ta' ishma/unitajiet ta' FI mahruġa minn FI tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (iktar "il quddiem l-*"Istati Membri taż-żona tal-euro"*) skont il-klassifikazzjonidomestiċi/taż-żona tal-euro hlief għal dawk domestiċi/kumpliment tad-dinja. Il-kontropartijiet domestiċi u taż-żona tal-euro hlief għal dawk domestiċihuma kklassifikati aktar fid-dettall skont is-settur.
2. Fir-rigward ta' ishma/unitajiet irreġistrati, l-aġenti li jirrapportaw għandhom jirrapportaw dejta dwar il-klassifikazzjoni tar-residenza u tas-settur tad-detenturi tal-ishma/unitajiet mahruġa minn FI. Jekk ir-residenza u s-settur tad-detentur ma jkunux jistgħu jiġu identifikati direttament, id-dejta rilevanti tiġi rrapportata fuq il-bażi ta' tagħrif disponibbli.
3. Fir-rigward ta' ishma/unitajiet tal-portatur, l-aġenti li jirrapportaw għandhom jirrapportaw dejta dwar il-klassifikazzjoni tar-residenza u tas-settur tad-detenturi tal-ishma/unitajiet ta' FI skont il-metodu deċiż mill-BCN rilevanti. Dan l-obbligu huwa limitat għal possibbiltà waħda jew aktar mill-ghazliet li ġejjin, li għandhom jintgħazlu wara li titqies l-organizzazzjoni tas-swieq rilevanti u tal-arrangamenti legali nazzjonali fl-Istat Membru inkwistjoni. Dan l-obbligu ser jiġi mmonitorjat perjodikament mill-BCN.

## (a) FI emittenti:

FI emittenti, jew il-persuni li jirrapprezentawhom legalment, jew l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(2) ta' dan ir-Regolament, jirrapportaw dejta dwar il-klassifikazzjoni tar-residenza u tas-settur tad-detenturi tal-ishma/unitajiet mahruġa tagħhom. Dik l-informazzjoni tista' tiġi mingħand l-aġent li jgħassam l-ishma/unitajiet jew minn xi entità oħra involuta fil-hruġ, xiri lura jew trasferiment tal-ishma/unitajiet.

## (b) IFM u IFO bhala kustodji ta' ishma/unitajiet ta' FI:

Bhala aġenti li jirrapportaw, l-IFM u l-IFO li jaġixxu bhala kustodji tal-ishma/unitajiet ta' FI jirrapportaw id-dejta dwar il-klassifikazzjoni skont ir-residenza u s-settur tad-detenturi tal-ishma/unitajiet mahruġa mill-FI residenti u miżmuma fil-kustodja f'isem id-detentur jew intermedjarju iehor li jidher ukoll bhala kustodju. Din l-għażla hija applikabbli jekk: (i) il-kustodju jiddistingwixxi ishma/unitajiet FI miżmuma f'kustodja f'isem detenturi minn dawk miżmuma f'isem kustodji oħra; u (ii) il-biċċa l-kbira mill-ishma/unitajiet FI ikunu fil-kustodja ta' istituzzjonijiet domestiċi residenti li huma kklassifikati bhala intermedjarji finanzjarji (IFM jew IFO).

## (c) IFM u IFO bhala korrispondenti ta' tranzazzjonijiet ta' residenti ma' persuni mhux residenti li jinvolvu ishma/unitajiet ta' FI residenti:

Bhala aġenti li jirrapportaw, IFM u IFO li jaġixxu bhala korrispondenti ta' tranzazzjonijiet ta' residenti ma' persuni mhux residenti li jinvolvu ishma/unitajiet ta' FI residenti jirrapportaw dejta dwar il-klassifikazzjoni skont ir-residenza u s-settur tad-detenturi ta' ishma/unitajiet mahruġa minn FI residenti, li huma jinneozjaw f'isem id-detentur jew intermedjarju iehor involut ukoll fit-tranzazzjoni. Din l-għażla hija applikabbli jekk: (i) il-koperatura tar-rapportar tkun komprensiva, jiġifieri tkopri sostanzjalment it-tranzazzjonijiet kollha mwettqa mill-aġenti li jirrapportaw; (ii) tiġi pprovduta dejta preċiża dwar xiri u bejgħ ma' persuni mhux residenti fl-Istati Membri taż-żona tal-euro; (iii) id-differenzi bejn il-valur tal-hruġ u dak tal-fidi, esklużi l-hlasijiet, tal-istess ishma/unitajiet ikunu minimi; u (iv) l-ammont ta' ishma/unitajiet miżmuma minn persuni mhux residenti fl-Istati Membri taż-żona tal-euro mahruġ minn FI residenti jkun baxx.

## (d) Jekk il-punti (a) sa (c) ma japplikawx, l-aġenti li jirrapportaw, inklużi IFM u IFO, jirrapportaw id-dejta rilevanti fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli.

**▼B**

4. Il-BĊN jistgħu jidderivaw it-tagħrif meħtieġ ukoll mid-dejta miġbura permezz tar-Regolament (UE) Nru 1011/2012 tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-17 ta' Ottubru 2012 dwar statistika fuq investimenti f'titoli (BĊE/2012/24) <sup>(2)</sup>, sal-punt li d-dejta tkun konformi mal-obbligi ta' tempestività tal-Artikolu 9 ta' dan ir-Regolament u, b'mod aktar ġenerali, mal-istandards minimi stipulati fl-Anness IV.
5. Jekk ishma/unitajiet irreġistrati jew ishma/unitajiet tal-portatur jinharġu għall-ewwel darba, jew jekk l-iżviluppi tas-suq jeħtieġu bidla tal-għażla jew taħlita ta' għażliet, il-BĊNi jistgħu jagħtu derogi għal sena fir-rigward tal-obbligi stabbiliti fil-paragrafi 2 u 3.

---

<sup>(2)</sup> ĠU L 305, 1.11.2012, p. 6.

▼B

▼C1

PARTI 3  
Tabelli tar-rapportar

Tabella 1

Stokks

Dejta li ghandha tinghata fuq bażi trimestrali

	A. Domestiċi							B. Taż-zona tal-euro hliet ghal dawk domestiċi							C. Kumplament tad-dinja			D. Total		
	IFM	Mhux IFM - Total						IFM	Mhux IFM - Total						li minnhom: Stati Membri mhux taż-zona tal-euro	li minnhom: L-Istati Uniti	li minnhom: Il-Gappun			
		Gvern generali (S.13)	residenti oħra						Gvern generali (S.13)	residenti oħra										
			Total	Fondi ta' investiment mhux MMF	Intermedjarji finanzjarji oħrajn + awviljari finanzjarji + istituzzjonijiet finanzjarji kaptivi u selliefa tal-flus (S.125+ S.126+ S.127)	Korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni u fondi tal-pensjoni (S.128+ S.129)	Korporazzjonijiet Mhux Finanzjarji (S.11)			Unitajiet domestiċi + Istituzzjonijiet li ma ghandhomx l-għan li jagħmlu profit li jservu lill-unitajiet domestiċi (S.14+S.15)	Total	Fondi ta' investiment mhux MMF	Intermedjarji finanzjarji oħrajn + awviljari finanzjarji + istituzzjonijiet finanzjarji kaptivi u selliefa tal-flus (S.125+ S.126+ S.127)	Korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni u fondi tal-pensjoni (S.128+ S.129)					Korporazzjonijiet Mhux Finanzjarji (S.11)	Unitajiet domestiċi + Istituzzjonijiet li ma ghandhomx l-għan li jagħmlu profit li jservu lill-unitajiet domestiċi (S.14+S.15)
<b>ASSI</b>																				
<b>1 Depożiti u pretensjonijiet ta' self</b> sa sena aktar minn sena	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█
<b>2 Titoli ta' dejn</b> <b>2e. Euro</b> sa sena aktar minn sena u sa mhux aktar minn sentejn aktar minn sentejn	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█
<b>2x. Muniti barranin</b> sa sena aktar minn sena u sa mhux aktar minn sentejn aktar minn sentejn	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█
<b>2t. Muniti totali</b> sa sena aktar minn sena u sa mhux aktar minn sentejn aktar minn sentejn	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█
<b>3 Ekwiżità u ishema/unitajiet ta' fond ta' investiment</b> li minnhom ishema elenkati Ishema/unitajiet ta' fond ta' investiment (2+3)a a li minnhom titoli mislufa jew mibjugħa taħt ftehim ta' riakkwist	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█
<b>4 Derivattivi finanzjarji</b>	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█
<b>5 Assi mhux finanzjarji (inklużi assi fissi)</b>	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█
<b>6 Bqija ta' l-attività</b>	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█
<b>PASSIV</b>																				
<b>7 Self u depożiti riċevuti</b> sa sena aktar minn sena	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█
<b>8 Ishma/unitajiet ta' FI<sup>(1)</sup></b>	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█
<b>9 Derivattivi finanzjarji</b>	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█
<b>10 Bqija tal-passiv</b>	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█	█

Rapport tal-FI: (i) iċ-ċelloli suwed; (ii) l-informazzjoni mitluba fit-Tabella 2 għal dawk it-titoli li huma migbura fuq bażi t-b-t; u (iii) iċ-ċelloli griżi għal dawk it-titoli li mhumiex migbura fuq bażi t-b-t.

(<sup>1</sup>) Jekk l-aġent ta' rapportar mhux f'pożizzjoni li jidentifika direttament ir-residenza tal-pussessur, huwa jirrapporta id-data rilevanti fuq il-baży tal-informazzjoni disponibbli. Fil-każ ta' ishema bearer, l-informazzjoni tista' tingabar minghand IFM jew IFO (kif speċifikat fl-Artikolu 2(2) ta' dan ir-Regolament u l-paragrafu 3 tal-Parti 2 ta' dan l-anness).



Tabella 2

## Tagħrif mehtieġ titolu b'titolu

Dejta għall-oqsma fil-kaxxa hawn isfel għandha tiġi rrapportata għal kull titolu kklassifikat taħt il-kategoriji “titoli ta’ dejn”, “ekwità” u “ishma/unitajiet ta’ fond ta’ investiment” skont ir-regoli li ġejjin.

1. Dejta għall-qasam 1 trid tiġi rrapportata.
2. Jekk il-BCN relevanti ma jiġborx direttament tagħrif titolu b'titolu dwar tranzazzjonijiet, trid tiġi rrapportata dejta għal tnejn mit-tliet oqsma 2, 3 u 4 (jiġifieri l-oqsma 2 u 3; l-oqsma 2 u 4; jew l-oqsma 3 u 4).
3. Jekk il-BCN relevanti jiġbor direttament informazzjoni titolu b'titolu dwar tranzazzjonijiet, trid tiġi rrapportata wkoll dejta għall-oqsma li ġejjin:
  - (a) qasam 5; jew oqsma 6 u 7; u
  - (b) qasam 4; jew oqsma 2 u 3.
4. Il-BCN relevanti jista' jehtieġ ukoll li l-aġenti li jirrapportaw jirrapportaw dejta għall-qasam 8.
5. Il-BCN relevanti jista' jagħzel biss li jiġbor dejta għall-qasam 2 fil-kazijiet (2) u (3)(b). Jekk dan ikun il-kaz, il-BCN irid jivverifika, u jinforma lill-BĊE, tal-anqas darba fis-sena li l-kwalità tad-dejta aggregata rrapportata mill-BCN, inkluza l-frekwenza u d-daqs tar-revizjonijiet, ma tkunx affettwata.

Qasam	Titolu
1	Kodiċi ta' identifikazzjoni tat-titolu
2	Numru ta' unitajiet jew ammont nominali aggregat
3	Prezz
4	Ammont totali
5	Tranzazzjonijiet finanzjarji
6	Titoli mixtrija (attiv) jew mahruġa (passiv)
7	Titoli mibjugħa (attiv) jew mifdija (passiv)
8	Munita tar-reġistrazzjoni tat-titolu

*Tabella 3*  
**Agġustamenti jew tranzazzjonijiet ta' rivalutazzjoni**  
**Dejta li għandha tinghata fuq bażi trimestrali**

	A. Domestiċi								B. Taz-zona tal-euro blief għal dawk domestiċi								C. Kumplament tad-dinja			D. Total
	IFM	Mhux IFM - Total							IFM	Mhux IFM - Total							li minhom: Stati Membri mhux taz-zona tal-euro	li minhom: L-Istati Uniti	li minhom: Il-Gappun	
		Gvern ġenerali (S.13)	Total	residenti oħra						Gvern ġenerali (S.13)	Total	residenti oħra								
				Fondi ta' investiment mhux MMF	Intermedjari finanzjarji oħrajn + awżiljarji finanzjarji + istituzzjonijiet finanzjarji kaptivi u selliefa tal-flus (S.125+S.126+S.127)	Korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni u fondi tal-pensjoni (S.128+S.129)	Korporazzjonijiet Mhux Finanzjarji (S.11)	Unitajiet domestiċi + Istituzzjonijiet li ma għandhom l-għan li jagħmlu profitt li jorvu lill-unitajiet domestiċi (S.14+S.15)				Fondi ta' investiment mhux MMF	Intermedjari finanzjarji oħrajn + awżiljarji finanzjarji + istituzzjonijiet finanzjarji kaptivi u selliefa tal-flus (S.125+S.126+S.127)	Korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni u fondi tal-pensjoni (S.128+S.129)	Korporazzjonijiet Mhux Finanzjarji (S.11)	Unitajiet domestiċi + Istituzzjonijiet li ma għandhom l-għan li jagħmlu profitt li jorvu lill-unitajiet domestiċi (S.14+S.15)				
<b>ASSI</b>																				
<b>1 Depożiti u pretensjonijiet ta' self</b> sa sena aktar minn sena																				
<b>2 Titoli ta' dejn</b>																				
<b>2e. Euro</b> sa sena aktar minn sena u sa mhux aktar minn sentejn aktar minn sentejn																				
<b>2x. Muniti barranin</b> sa sena aktar minn sena u sa mhux aktar minn sentejn aktar minn sentejn																				
<b>2t. Muniti totali</b> sa sena	MINI-MUM	MINI-MUM	MINI-MUM	MINIM-UM	MINI-MUM	MINI-MUM			MINI-MUM	MINI-MUM	MINI-MUM	MINIM-UM	MINI-MUM	MINI-MUM						
aktar minn sena u sa mhux aktar minn sentejn	MINI-MUM	MINI-MUM	MINI-MUM	MINIM-UM	MINI-MUM	MINI-MUM			MINI-MUM	MINI-MUM	MINI-MUM	MINIM-UM	MINI-MUM	MINI-MUM						
aktar minn sentejn	MINI-MUM	MINI-MUM	MINI-MUM	MINIM-UM	MINI-MUM	MINI-MUM			MINI-MUM	MINI-MUM	MINI-MUM	MINIM-UM	MINI-MUM	MINI-MUM						
<b>3 Ekwità u ishma/unitajiet ta' fond ta' investiment</b> li minnhom ishma elenkati	MINI-MUM		MINI-MUM	MINIM-UM	MINI-MUM	MINI-MUM			MINI-MUM		MINI-MUM	MINIM-UM	MINI-MUM	MINI-MUM						
Ishma/unitajiet ta' fond ta' investiment	MINI-MUM	MINI-MUM		MINI-MUM	MINIM-UM	MINI-MUM			MINI-MUM	MINI-MUM		MINI-MUM	MINIM-UM	MINI-MUM						
<b>4 Derivattivi finanzjarji</b>																				
<b>5 Assi mhux finanzjarji (inkluzi assi fissi)</b>																				MINI-MUM (€) MINI-MUM (€)
<b>6 Bqija ta' l-attività</b>																				
<b>PASSIV</b>																				
<b>7 Self u depożiti riċevuti</b> sa sena aktar minn sena																				
<b>8 Ishma/unitajiet ta' FI (1)</b>																				MINI-MUM
<b>9 Derivattivi finanzjarji</b>																				MINI-MUM (€)
<b>10 Bqija tal-passiv</b>																				

Rapport tal-FI: (i) iċ-ċelloli suwed immarkati "MINIMU"; (ii) iċ-ċelloli grigi mmarkati "MINIMU" għal titoli li ma humiex miġbura fuq bażi t-b-t; u (iii) jekk il-BCN relevanti jiġbor informazzjoni t-b-t dwar transazzjonijiet direttament, l-informazzjoni mitluba fit-Tabella 2 għal dawk it-titoli li tingabar fuq bażi t-b-t. Il-BCN i jstgħu jostendu dawk l-obbligi għal: (i) iċ-ċelloli s-suwed li ma jinkludux il-kelma "MINIMU"; u (ii) iċ-ċelloli l-grigi li ma jinkludux il-kelma "MINIMU" għal dawk it-titoli li ma humiex miġbura fuq bażi t-b-t.

(1) Jekk l-aġent ta' rappurtar ma jkunx f' pozzizzjoni li jidentifika direttament ir-residenza u s-settur tad-detentur, huwa jirrapporta id-dejta relevanti fuq il-baży tal-informazzjoni disponibbli. Fil-każ ta' ishma bearer, l-informazzjoni tista' tingabar mingħand IFM jew IFO (kif speċifikat fl-Artikolu 2(2) ta' dan ir-Regolament u l-paragrafu 3 tal-Parti 2 ta' dan l-anness).

(2) Il-BCN i jstgħu jeżentaw lill-FI mili jirrapportaw din il-partita, jekk l-istokks trimestrali elenkati fit-Tabella 1 jirrapprezentaw inqas minn 5% ta' ishma/unitajiet FI mahruġa.



Tabella 4

Dejta li għandha tinghata fuq bażi ta' kull xahar

	A. Domestiċi								B. Taż-zona tal-euro hliċ għal dawk domestiċi								C. Komplement tad-dinja	D. Total
	IFM	Mhux IFM - Total							IFM	Mhux IFM - Total								
		Gvern ġenerali (S.13)	Total	residenti oħra						Gvern ġenerali (S.13)	Total	residenti oħra						
				Fondi ta' investiment mhux MMF	Intermedjarji finanzjarji oħrajn + awżiljari finanzjarji + istituzzjonijiet finanzjarji kaptivi u selliefa tal-flus (S.125+ S.126+ S.127)	Korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni u fondi tal-pensjoni (S.128+ S.129)	Korporazzjonijiet Mhux Finanzjarji (S.11)	Unitajiet domestiċi + Istituzzjonijiet li ma għandhomx li-gham li jagħmlu profitti li jservu lill-unitajiet domestiċi (S.14+S.15)				Fondi ta' investiment mhux MMF	Intermedjarji finanzjarji oħrajn + awżiljari finanzjarji + istituzzjonijiet finanzjarji kaptivi u selliefa tal-flus (S.125+ S.126+ S.127)	Korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni u fondi tal-pensjoni (S.128+ S.129)	Korporazzjonijiet Mhux Finanzjarji (S.11)	Unitajiet domestiċi + Istituzzjonijiet li ma għandhomx li-gham li jagħmlu profitti li jservu lill-unitajiet domestiċi (S.14+S.15)		
PASSIV																		
8 Ishma/unitajiet ta' FI (1)																		
Derivattivi finanzjarji																		
Bqija tal-passiv																		

(1) Stokks; aġġustamenti ta' rivalwazzjoni jew tranżazzjonijiet



## ANNEX II

## DEFINIZZJONIJIET

## PARTI I

## Definizzjonijiet ta' kategoriji ta' strumenti

1. Din it-tabella tipprovdi deskrizzjoni dettaljata u standard tal-kategoriji tal-istrumenti li l-banek ċentrali nazzjonali (BCNi) jitrassponu f'kategoriji nazzjonali skont dan ir-Regolament. It-tabella ma tikkostitwixxi lista ta' strumenti finanzjarji individwali u d-deskrizzjonijiet ma humiex eżawrjenti. Id-definizzjonijiet jirreferu għas-sistema Ewropea ta' kontijiet nazzjonali u reġjonali fl-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem l-“ESA 2010”) stabbilita fir-Regolament (UE) Nru 549/2013.
2. Għal uħud mill-kategoriji ta' strumenti, huma meħtieġa klassifikazzjonijiet skont il-maturità. Dawn jirreferu għall-maturità oriġinali, jiġifieri l-maturità mal-ħruġ, li hija l-perjodu fiss tal-hajja ta' strument finanzjarju li qablu ma jistax jiġi mifdi, eż. titoli ta' dejn, jew li jista' jiġi mifdi biss qabel jekk tithallas xi tip ta' penali, eż. xi tipi ta' depożiti.
3. Tista' ssir distinzjoni bejn klejms finanzjarji skont jekk ikunux negozjabbli jew le. Klejm tkun negozjabbli jekk is-sjieda tagħha tkun tista' tiġi trasferita faċilment minn unità għal oħra permezz ta' konsenja jew approvazzjoni jew tkun paċuta fil-każ ta' derivattivi finanzjarji. Filwaqt li kwalunkwe strument finanzjarju jista' potenzjalment jiġi nnegożjat, l-istrumenti negozjabbli huma mfassla biex ikunu nnegożjati permezz ta' borża organizzata jew barra l-borża, minkejja li jekk attwalment ikunux innegożjati mhijiex kundizzjoni neċessarja għan-negożjabbiltà.

## Tabella A

## Definizzjonijiet ta' kategoriji ta' strumenti tal-attiv u l-passiv ta' FI

## KATEGORIJI TA' ATTIV

Kategorija	Deskrizzjoni tal-karatteristiċi prinċipali
1. Depożiti u klejms ta' self	<p>Għall-iskopijiet tal-iskema ta' rapportar, din il-partita tikkonsisti f'fondi mislufa minn FI lil mutwatarji, jew self akkwistat minn FI, li tagħhom ikun hemm prova permezz ta' dokumenti mhux negozjabbli jew inkella ma jkun hemm prova b'dokumenti</p> <p>Din tinkludi dawn il-partiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— depożiti mqieghda mill-FI, bħal depożiti ta' matul il-lejl, depożiti b'maturità miftiehma u depożiti li jinfedew b'avviz</li> <li>— investimenti f'titoli mhux negozjabbli: <ul style="list-style-type: none"> <li>Investimenti f'titoli ta' dejn li ma humiex negozjabbli u ma jistgħux jiġu nnegożjati fi swieq sekondarji</li> </ul> </li> <li>— self innegożjat: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Self li <i>de facto</i> jkun sar negozjabbli għandu jiġi kklassifikat taht il-partita “depożiti u klejms ta' self” sakemm ma jkun hemm l-ebda evidenza ta' negożjar f'suq sekondarju. Inkella jiġu kklassifikati bħala titoli ta' dejn</li> <li>— dejn subordinat fil-forma ta' depożiti jew self: strumenti ta' dejn subordinat jipprovdu klejm sussidjarja kontra l-istituzzjoni emittenti li tista' tiġi eżerċitata biss wara li jkunu ġew sodisfatti l-klejms kollha bi status oghla, biex b'hekk jingħatawlihom xi wħud mill-karatteristiċi ta' ekwità. Għal skopijiet ta' statistika, dejn subordinat jiġi kklassifikat bħala “self” jew bħala “titoli ta' dejn” skont in-natura tal-istrument finanzjarju. Meta investimenti ta' FI ta' kull forma ta' dejn subordinat ikunu identifikati attwalment bħala ċifra unika għal skopijiet ta' statistika, din iċ-ċifra trid tiġi klassifikata taht il-partita tal-attiv “titoli ta' dejn”, fuq il-bażi li debitu subordinat huwa kkostitwit b'mod predominanti fil-forma ta' titoli, aktar milli self</li> </ul> </li> </ul>

## ▼B

Kategorija	Deskrizzjoni tal-karatteristiċi prinċipali
	<p>— klejms taht riakkwisti bil-maqlub kontra kollateral fi flus:</p> <p>kontroparti ta' flus kontanti mħallsa għal titoli mixtrija minn FI bi prezz iffissat b'rabta soda biex wiehed ibiegh mill-gdid l-istess titoli (jew simili) bi prezz fiss f'data futura speċifikata</p> <p>— klejms taht self ta' titoli kontra kollateral fi flus:</p> <p>kontroparti ta' flus imħallsa bi skambju għal titoli li jissellfu FI</p> <p>Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, din il-partita tinkludi wkoll investimenti f'karti tal-flus u muniti fiċ-ċirkolazzjoni euro u ta' valuta barranija li normalment jintużaw biex isiru hlasijiet</p>
2. Titoli ta' dejn	<p>Investimenti f'titoli ta' dejn, li huma strumenti finanzjarji negozjabbli li jservu bhala evidenza ta' dejn, li normalment huma nneozzjati fi swieq sekondarji jew jistgħu jiġu paċuti fis-suq, u li ma jagħtu ebda tip ta' dritt ta' proprjetà lid-detentur fuq l-istituzzjoni tal-hruġ</p> <p>Din il-partita tinkludi:</p> <p>— investimenti f'titoli li jagħtu lid-detentur id-dritt mingħajr kundizzjoni għal introjtu fiss jew stabbilit b'kuntratt fil-forma ta' pagamenti ta' ċedoli u/jew ta' somma fissa stabbilita minn qabel f'data jew dati speċifiċi, jew li tibda minn data stabbilita fil-hin tal-hruġ</p> <p>— self innegozzjati li jkun sar negozjabbli f'suq organizzat, sakemm ikun hemm prova ta' negozjar f'suq sekondarju, inkluza l-eżistenza ta' generaturi tas-suq, u l-kwotazzjoni frekwenti tal-attiv finanzjarju, bħal dik ipprovduta minn bid-offer spreads. Meta dan ma jkunx il-każ, jiġu kklassifikati bhala “depożiti u klejms ta' self”</p> <p>— dejn subordinat fil-forma ta' titoli ta' dejn</p> <p>Titoli mislufa taht operazzjonijiet ta' self ta' titoli jew mibjugħa taht ftehim ta' riakkwist jibqgħu fuq il-karta tal-bilanċ tas-sid originali (u ma għandhomx jiġu rreġistrati fuq il-karta tal-bilanċ tal-akkwient temporanju) meta jkun hemm impenn sod biex tinqeleb l-operazzjoni, u mhux sempliciment opzjoni biex isir dan. Meta l-akkwient temporanju ibiegh it-titoli riċevuti, dan il-bejgħ għandu jtnizzel bhala tranzazzjoni ċara f'titoli u mdahhal fil-karta tal-bilanċ tal-akkwient temporanju bhala pożizzjoni negattiva fil-portafoll tat-titoli</p>
3. Ekwità u ishma/unitajiet ta' fond ta' investiment	<p>Attiv finanzjarju li jirrappreżenta drittijiet ta' proprjetà f'korporazzjonijiet jew kwazi-korporazzjonijiet. Dan l-attiv finanzjarju ġeneralment jintitola lid-detenturi għal sehem mill-profitti tal-korporazzjonijiet jew kwazikorporazzjonijiet u għal sehem mill-attiv nett tagħhom fil-każ ta' likwidazzjoni.</p> <p>Din il-partita tinkludi ishma elenkati u mhux elenkati, ekwità oħra, ishma/unitajiet MMF u ishma/unitajiet MMF FI</p> <p>Titoli ta' ekwità mislufa taht operazzjonijiet ta' self ta' titoli jew mibjugħa taht ftehim ta' xiri mill-gdid, jiġu ttrattati b'mod konformi mar-regoli fil-kategorija 2 “titoli ta' dejn”</p>
3a. Ekwità u ishma/unitajiet ta' fond ta' investiment li minnhom ishma elenkati	<p>L-ishma kkwotati huma titoli tal-ekwità elenkati f'borża. Din il-borża tista' tkun borża rikonoxxuta jew kwalunkwe forma oħra ta' suq sekondarju. L-ishma kkwotati huma wkoll imsejhin ishma elenkati. L-eżistenza ta' prezzijiet ikkwotati ta' ishma elenkati f'borża tfisser li l-prezzijiet attwali tas-suq kurrenti huma normalment faċilment disponibbli</p>
3b. Ekwità u ishma/unitajiet ta' fond ta' investiment li minnhom ishma/unitajiet ta' fond ta' investiment	<p>Din il-partita tinkludi investimenti f'ishma/unitajiet mahruġa minn MMF u FI li mħumiex MMF (jiġifieri FI minbarra MMF) inklużi fil-listi ta' IFM u FI għal finijiet ta' statistika</p> <p>MMF huma ddefiniti fir-Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33).</p> <p>FI minbarra MMF, huma ddefiniti fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament</p>

## ▼ B

Kategorija	Deskrizzjoni tal-karatteristiċi prinċipali
(2 + 3)a li minnhom titoli (titoli ta' dejn, ekwità u unitajiet jew ishma ta' fondi ta' investment) mislufa jew mibjugha taht ftehim ta' riakkwist	Din il-partita tinkludi dawk it-titoli, irrapportati taht il-kategoriji 2 (titoli tad-dejn) u 3 (ekwità u ishma/unitajiet ta' fond ta' investment), li gew mislufa taht operazzjonijiet ta' self ta' titoli jew mibjugha taht ftehim ta' riakkwist (jew kull tip iehor ta' operazzjonijiet simili, bhal tranzazzjonijiet ta' bejgh u xiri lura)
4. Derivattivi finanzjarji	<p>Derivattivi finanzjarji huma strumenti finanzjarji li huma marbuta ma' strument finanzjarju, indikatur jew komodità speċifikati, li permezz tagħhom riskji finanzjarji speċifiċi jistgħu jkunu nnegozjati fi swieq finanzjarji bhala tali</p> <p>Din il-partita tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— opzjonijiet</li> <li>— ċertifikati</li> <li>— futuri</li> <li>— riporti</li> <li>— swaps</li> <li>— derivattivi tal-kreditu</li> </ul> <p>Id-derivattivi finanzjarji jiġu rreġistrati skont il-valur tas-suq fuq il-karta tal-bilanċ fuq bażi gross. Kuntratti individwali ta' derivattivi b'valuri tas-suq pożittivi għandhom jitnizzlu fuq in-naħa tal-attiv tal-karta tal-bilanċ, u l-kuntratti b'valuri tas-suq negattivi fuq in-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ.</p> <p>Rabtiet futuri gross li johorġu minn kuntratti ta' derivattivi m'għandhomx jiddaħhlu bhala partiti ta' fuq il-karta tal-bilanċ</p> <p>Id-derivattivi finanzjarji jistgħu jiġu rreġistrati fuq bażi nett skont metodi ta' valutazzjoni differenti. F'kaz li jkunu disponibbli biss pożizzjonijiet netti, jew il-pożizzjonijiet ma jiġux irreġistrati skont il-valur tas-suq imma b'valuri ohra, dawn il-pożizzjonijiet għandhom jiġu rrapportati minflok</p> <p>Din il-partita ma tinkludix derivattivi finanzjarji li ma humiex soġġetti għal reġistrazzjoni fuq il-karta tal-bilanċ skont ir-regoli nazzjonali</p>
5. Attiv mhux finanzjarju (inkluz attiv fiss)	<p>Attiv tangibbli u intangibbli, minbarra attiv finanzjarju. Attiv fiss huwa attiv mhux finanzjarju li jintuza ripetutament jew kontinwament mill-FI għal aktar minn sena</p> <p>Din il-partita tinkludi residenzi, binjiet u strutturi oħrajn, makkinarju u tagħmir, oġġetti ta' valur, prodotti tal-proprjetà intellettwali bhal programmi tal-kompjuter u databases</p>
6. Attiv li jifdal	<p>Din hija l-partita residwa fuq in-naħa tal-attiv tal-karta tal-bilanċ, iddefinita bhala "attiv mhux inkluz x'imkien iehor". Il-BCNi jistgħu jehtieġu wkoll taht din il-partita klassifikazzjonijiet individwali ta' dan li ġej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— imghax akkumulat riċevibbli fuq depożiti u self</li> <li>— imghax akkumulat fuq investimenti fititoli ta' dejn</li> <li>— imghax akkumulat riċevibbli</li> <li>— ammonti riċevibbli li mhumiex relatati man-negozju prinċipali tal-FI</li> </ul>



## KATEGORIJI TA' PASSIV

Kategorija	Deskrizzjoni tal-karatteristiċi prinċipali
7. Self u depożiti riċevuti	<p>Ammonti dovuti lil kredituri mill-FI, minbarra dawk li jirrizultaw mill-hruġ ta' titoli negozjabbli. Din il-partita tikkonsisti f':</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— self: self mogħti lill-FI li tiegħu jkun hemm prova permezz ta' dokumenti mhux negozjabbli jew li tiegħu ma jkunx hemm prova permezz ta' dokumenti</li> <li>— riakkwisti u operazzjonijiet tat-tip ta' riakkwisti kontra kollateral fi flus kontanti: kontroparti ta' flus riċevuti bi skambju għal titoli mibjugħin mill-FI bi prezz miftiehem taħt impenn sod biex l-istess titoli (jew simili) jergħu jinxtra bi prezz fiss f'data speċifikata aktar 'il quddiem. Ammonti riċevuti mill-FI bi skambju għal titoli ttrasferiti lil parti terza ('akkwired temporanju') għandhom jiġu klassifikati hawnhekk meta jkun hemm impenn sod biex tinqaleb l-operazzjoni u mhux sempliċement opzjoni biex isir dan. Dan jimplika li l-FI iżomm ir-riskji u l-benefiċċji kollha tat-titoli sottostanti matul l-operat</li> <li>— kollateral fi flus kontanti riċevuti bi skambju għal self ta' titoli: ammonti riċevuti bi skambju għal titoli ittrasferiti temporanjament lil parti terza fil-forma ta' operazzjonijiet ta' self ta' titoli kontra kollateral fi flus kontanti</li> <li>— kollateral fi flus kontanti riċevuti f'operazzjonijiet li jinvolvu t-trasferiment temporanju ta' deheb kontra kollateral</li> </ul>
8. Ishma/unitajiet ta' IF	<p>Ishma jew unitajiet, inkluż fil-forma ta' kapital ta' ekwità, mahruġin minn FI li huma inklużi fil-lista ta' FI għal skopijiet statistiċi. Din il-partita tirrappreżenta l-passiv totali lejn l-azzjonisti tal-FI. Fondi li jirrizultaw minn benefiċċji mhux distribwiti jew mill-fondi mwarrba mill-FI b'antiċipazzjoni ta' hlasijiet jew obbligi futuri huma inklużi wkoll</p>
9. Derivattivi finanzjarji	Ara l-kategorija 4
10. Passiv li jifdal	<p>Din hija l-partita residwa fuq in-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ, iddefinita bħala "passiv mhux inkluż x'imkien ieħor".</p> <p>Il-BCNi jistgħu jehtieġu wkoll taħt din il-partita klassifikazzjonijiet individwali dan li ġej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— titoli ta' dejn mahruġa</li> </ul> <p>Titoli mahruġa mill-FI, minbarra ekwità, li huma strumenti normalment negozjabbli u nnegozjati fi swieq sekondarji jew li jistgħu jiġu paċuti fis-suq u li ma jagħtu ebda drittijiet ta' proprjetà lid-detentur fuq l-istituzzjoni emittenti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— imgħax akkumulat pagabbli fuq self u depożiti</li> <li>— ammonti pagabbli mhux relatati man-negozju prinċipali tal-FI, jiġifieri ammonti dovuti lil fornituri, taxxi, pagi, kontribuzzjonijiet soċjali, eċċ.</li> <li>— provvedimenti li jirrapreżentaw passiv fil-konfront ta' partijiet terzi, jiġifieri pensjonijiet, dividendi, eċċ.</li> <li>— pożizzjonijiet netti li jirrizultaw mis-self ta' titoli mingħajr kollateral fi flus kontanti</li> <li>— ammonti netti pagabbli fir-rigward ta' saldi futuri ta' tranzazzjonijiet f'titoli</li> </ul>

## PARTI 2

**Definizzjonijiet ta' attributi titolu b'titolu***Tabella B***Definizzjonijiet ta' attributi titolu b'titolu**

Qasam	Deskrizzjoni
Kodiċi għall-identifikazzjoni tat-titolu	Kodiċi li jidentifika titolu b'mod uniku. Jista' jkun il-kodiċi ISIN jew kodiċi ieħor għall-identifikazzjoni ta' titolu, suġġett għall-istruzzjonijiet tal-BCN

## ▼ B

Qasam	Deskrizzjoni
Numru ta' unitajiet jew ammont nominali aggregat	Numru ta' unitajiet ta' titolu, jew ammont nominali aggregat fil-każ li t-titolu huwa nnegożjat f'ammonti aktar milli f'unitajiet
Prezz	Prezz għal kull unità ta' titolu, jew persentaġġ tal-ammont nominali aggregat fil-każ li t-titolu huwa nnegożjat f'ammonti aktar milli f'unitajiet. Il-prezz huwa normalment il-prezz tas-suq jew huwa qrib tal-prezz tas-suq. Il-BCNi jistgħu jitolbu wkoll l-imghax akkumulat taht din il-pożizzjoni.
Ammont totali	Ammont totali għal titolu. F'każ ta' titoli li huma nnegożjati f'unitajiet, dan l-ammont huwa l-istess daqs in-numru ta' titoli multiplikat bil-prezz għal kull unità. Meta t-titoli huma nnegożjati f'ammonti aktar milli f'unitajiet, dan l-ammont huwa l-istess daqs l-ammont nominali aggregat multiplikat bil-prezz imfisser bhala persentaġġ  L-ammont totali huwa, fil-prinċipju, daqs il-valur tas-suq jew huwa qrib tal-valur tas-suq. Il-BCNi jistgħu jitolbu wkoll l-imghax akkumulat taht din il-pożizzjoni.
Tranzazzjonijiet finanzjarji	Is-somma tax-xiri bil-bejgħ imnaqqas (titoli fuq in-naħa tal-attiv) jew il-hruġ bil-fidi mnaqqas (titoli fuq in-naħa tal-passiv) ta' titolu rreġistrat bil-valur tat-tranzazzjoni
Titoli mixtrija (attiv) jew mahruġa (passiv)	Is-somma tax-xiri (titoli fuq in-naħa tal-attiv) jew emissjonijiet (titoli fuq in-naħa tal-passiv) ta' titolu rreġistrat bil-valur tat-tranzazzjoni
Titoli mibjugħa (attiv) jew mifdija (passiv)	Is-somma tal-bejgħ (titoli fuq in-naħa tal-attiv) jew fidi (titoli fuq in-naħa tal-passiv) ta' titolu rreġistrat bil-valur tat-tranzazzjoni
Munita tar-reġistrazzjoni tat-titolu	Kodiċi ISO jew ekwivalenti tal-munita użata biex tfisser il-prezz u/jew l-ammont pendenti tat-titolu

## PARTI 3

**Definizzjonijiet tas-setturi**

L-ESA 2010 tipprovdi l-istandard għall-klassifikazzjoni settorjali. Din it-tabella tipprovdi deskrizzjoni standard dettaljata ta' setturi li l-BCNi jittrasponu f'kategoriji nazżjonali b'konformità ma' dan ir-Regolament. Il-kontropartijiet li jinsabu fit-territorju tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro huma identifikati skont is-settur tagħhom b'konformità mal-listi miżmuma mill-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) għal skopijiet statistiċi u l-gwida għall-klassifikazzjoni statistika tal-kontropartijiet ipprovduti fil-*"Manwal dwar is-settur tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji u statistika dwar is-swieq: Gwida għall-klassifikazzjoni statistika tal-klijenti"* tal-BĊE.

*Tabella Ċ***Definizzjonijiet tas-setturi**

Settur	Definizzjoni
1. IFM	IFM huma ddefiniti fl-Artikolu 1 tar-Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33). Dan is-settur jikkonsisti minn BCNi, istituzzjonijiet ta' kreditu kif definiti fil-liġi tal-Unjoni, MMFs, istituzzjonijiet finanzjarji oħra li n-negożju tagħhom huwa li jirċievu depożiti u/jew sostituti viċini għal depożiti minghand entitajiet li mhumiex IFM u, f'isimhom stess, tal-anqas f'termini ekonomiċi, jagħtu self u/jew jagħmlu investimenti f'titoli, u istituzzjonijiet ta' flus elettronici li huma prinċipalment involuti f'intermedjazzjoni finanzjarja fil-forma ta' hruġ ta' flus elettronici
2. Gvern Ġenerali	Is-settur tal-gvern ġenerali (S.13) jikkonsisti minn unitajiet istituzzjonali li huma produttori mhux għas-suq li l-produzzjoni tagħhom hija mahsuba għall-konsum individwali u kollettiv, u li huma ffinanzjati minn hlasijiet obligatorji magħmula minn unitajiet li jappartjenu lil setturi oħra, u unitajiet istituzzjonali li huma prinċipalment involuti fir-ridistribuzzjoni tal-introjt nazżjonali u l-ġid. (ESA 2010, paragrafi 2.111 sa 2.113)
3. FI li mhumiex MMF	FI kif definiti fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament

## ▼B

Settur	Definizzjoni
4. Intermedjarji finanzjarji oħrajn, minbarra korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni u fondi tal-pensjoni + awżiljarji finanzjarji + istituzzjonijiet finanzjarji kaptivi u selliefa tal-flus	<p>L-intermedjarji finanzjarji l-oħra, minbarra s-subsettur tal-korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni u tal-fondi ta' pensjonijiet (S.125) jinkludi l-korporazzjonijiet finanzjarji u kważi-korporazzjonijiet kollha li huma involuti prinċipalment fl-intermedjazzjoni finanzjarja billi jgħarrbu passiv f'forma oħra minbarra munita, id-depożiti (jew sostituti mill-qrib għal depożiti), l-ishma/unitajiet ta' FI, jew b'rabta ma' assigurazzjoni, pensjoni u skemi ta' garanzija standardizzati minn unitajiet istituzzjonali, FVCs kif definiti fir-Regolament (UE) Nru 1075/2013 tal-Bank Centrali Ewropew tat-18 ta' Ottubru 2013 dwar l-istatistika tal-attiv u l-passiv ta' korporazzjonijiet finanzjarji vettura involuti fi tranżazzjonijiet ta' titolizzazzjoni (BĊE/2013/40) (1) huma inkluzi f'dan is-subsettur (ESA 2010, paragrafi 2.86 sa 2.94)</p> <p>Is-subsettur tal-awżiljari finanzjarji (S.126) jinkludi l-korporazzjonijiet u l-entitajiet bi status kważi ta' korporazzjoni finanzjarji kollha li huma involuti prinċipalment f'attivitajiet marbuta mill-qrib mal-intermedjazzjoni finanzjarja iżda li huma nfishom mhumiex intermedjarji finanzjarji. Dan is-subsettur jinkludi wkoll ufficijari prinċipali li s-sussidjarji tiegħu huma kollha jew kważi kollha korporazzjonijiet finanzjarji (ESA 2010, paragrafi 2.95 sa 2.97)</p> <p>Is-subsettur tal-istituzzjonijiet finanzjarji kaptivi u tas-selliefa tal-flus (S.127) jikkonsisti fil-korporazzjonijiet finanzjarji u l-kważi korporazzjonijiet kollha li la huma involuti f'intermedjazzjoni finanzjarja u lanqas ma jipprovdu servizzi finanzjarji awżiljarji, u fejn il-parti l-kbira ta l-attiv jew il-passiv tagħhom mhuwiex innegożjat fis-swieq miftuħa. Dan is-subsettur jinkludi kumpaniji holding li għandhom fil-pussess tagħhom is-sjieda ta' livelli ta' kontroll tal-ekwità ta' grupp ta' korporazzjonijiet sussidjarji u li l-attività prinċipali tagħhom hija s-sjieda tal-grupp mingħajr ma jipprovdu ebda servizz ieħor lin-negożji li fihom tkun qed tinzamm l-ekwità, jiġifieri, ma jkunux jamministraw jew jiġġestixxu unitajiet oħra (ESA 2010, paragrafi 2.98 u 2.99)</p>
5. Korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni u fondi tal-pensjonijiet	<p>Is-subsettur tal-korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni (S.128) jinkludi l-korporazzjonijiet u l-entitajiet bi status ta' kważi korporazzjoni finanzjarja kollha li huma involuti prinċipalment f'intermedjazzjoni finanzjarja bħala konsegwenza tal-ippuljar tar-riskji prinċipalment fil-forma ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni diretta (ESA 2010, paragrafi 2.100 sa 2.104).</p> <p>Is-subsettur tal-fondi tal-pensjonijiet (S.129) jinkludi l-korporazzjonijiet u l-entitajiet bi status ta' kważi korporazzjoni finanzjarja kollha li huma involuti prinċipalment f'intermedjazzjoni finanzjarja bħala konsegwenza tal-ippuljar tar-riskji soċjali u l-ħtiġijiet tal-persuni assicurati (assigurazzjoni soċjali). Fondi tal-pensjonijiet bħal skemi tal-assigurazzjoni soċjali jipprovdu introjtu waqt l-irtirar, u ta' spiss benefiċċji għall-mewt u d-dizabbiltà (ESA 2010, paragrafi 2.105 sa 2.110).</p>
6. Korporazzjonijiet mhux finanzjarji	<p>Is-settur tal-korporazzjonijiet mhux finanzjarji (S.11) jikkonsisti fl-unitajiet istituzzjonali li huma entitajiet legali indipendenti u li huma produttori għas-suq u li l-attività prinċipali tagħhom hija l-produzzjoni ta' oġġetti u servizzi mhux finanzjarji. Dan is-settur jinkludi wkoll kważi korporazzjonijiet mhux finanzjarji (ESA 2010, paragrafi 2.45 sa 2.50).</p>
7. Unitajiet domestiċi + istituzzjonijiet li ma għandhomx skop ta' profitt li jservu lill-unitajiet domestiċi	<p>Is-settur tal-unitajiet domestiċi (S.14) jikkonsisti f'individwi jew gruppi ta' individwi bħala konsumaturi u bħala imprendituri li jipproduċu oġġetti għas-suq u servizzi finanzjarji u mhux finanzjarji (produtturi għas-suq) sakemm, il-produzzjoni ta' oġġetti u servizzi ma tkunx minn entitajiet separati trattati bħala kważi korporazzjonijiet. Jinkludi wkoll individwi jew gruppi ta' individwi bħala produttori ta' oġġetti u servizzi mhux finanzjarji esklussivament għal użu aħhari proprju. Is-settur tal-unitajiet domestiċi jinkludi proprjetajiet uniċi u soċjetajiet mingħajr status legali indipendenti, minbarra dawk ittrattati bħala kwai korporazzjonijiet, li huma produttori għas-suq (ESA 2010, paragrafi 2.118 sa 2.128)</p> <p>Is-settur tal-istituzzjonijiet mingħajr skop ta' profitt li jservu lill-unitajiet domestiċi (NPISHs) (S.15) jikkonsisti f'istituzzjonijiet mingħajr skop ta' profitt li huma entitajiet legali separati, li jservu lill-unitajiet domestiċi u li huma produttori privati mhux għas-suq. Ir-riżorsi prinċipali tagħhom huma l-kontribuzzjonijiet volontarji fi flus kontanti jew in natura minn unitajiet domestiċi fil-kapaċità tagħhom ta' konsumaturi, minn pagamenti magħmula minn gvernijiet ġenerali u minn introjtu minn proprjetà (ESA 2010, paragraphs 2.129 u 2.130)</p>

(1) Ara paġna 107 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.



## ANNEX III

## AĠĠUSTAMENTI JEW TRANŻAZZJONIJIET TA' RIVALUTAZZJONI

1. Il-popolazzjoni attwali li tirrapporta għandha tirrapporta aġġustamenti jew tranżazzjonijiet ta' rivalutazzjoni kif stipulat fl-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament. Jekk il-popolazzjoni attwalii li tirrapporta tirrapporta aġġustamenti ta' rivalutazzjoni, dawn ser ikopru jew rivalutazzjonijiet dovuti għal tibdil fil-prezz u fir-rata tal-kambju, jew tibdiliet fil-prezz biss fil-perijodu ta' referenza, suġġetti għall-approvazzjoni minn qabel tal-BCN relevanti. Jekk l-aġġustament ta' rivalutazzjoni jkopri biss rivalutazzjonijiet dovuti għal tibdiliet fil-prezz, il-BCN relevanti jiġbor id-dejta meħtieġa, li għandha tkopri bhala minimu kategorizzazzjoni tal-munita f'lira sterlina, frank Svizzeru, yen u dollaru Amerikan, sabiex jiġu dedotti r-rivalutazzjonijiet dovuti għal tibdiliet fir-rata tal-kambju.
2. Tranżazzjonijiet finanzjarji” tirreferi għal dawk it-tranżazzjonijiet li jirrizultaw mill-holqien, il-likwidazzjoni jew it-tibdil fis-sjeda ta' attiv jew passiv finanzjarju. Dawn it-tranżazzjonijiet jitkejlu f'termini tad-differenza bejn il-pożizzjonijiet tal-istokk f'dati ta' rappurtar ta' tmiem il-perijodu, li minnha jitneħħa l-effett dovut għal tibdiliet minhabba influwenzi mill-“aġġustamenti ta' rivalutazzjoni” (ikkawzati minn tibdiliet fil-prezz u fir-rata tal-kambju) u mir-“riklassifikazzjonijiet u aġġustamenti oħra”. Il-Bank Ċentrali Ewropew jeħtieġ tagħrif statistiku għall-iskop tal-kumpilazzjoni ta' tranżazzjonijiet fil-forma ta' aġġustamenti li jkopru “riklassifikazzjonijiet u aġġustamenti oħra” u “rivalutazzjonijiet tal-prezz u tar-rata tal-kambju”. Tranżazzjonijiet finanzjarji għandhom fil-prinċipju jikkonformaw mal-ESA 2010, izda jistgħu jiddevjaw minhabba prattiċi nazzjonali.
3. “Rivalutazzjonijiet tal-prezz u tar-rata tal-kambju” tirreferi għal ċaqliq fil-valutazzjoni tal-attiv u tal-passiv li jirrizulta jew minn tibdiliet fil-prezzijiet ta' attiv jew ta' passiv u/jew mir-rati tal-kambju li jaffettwaw il-valuri mfissra f'euro ta' attiv u passiv iddenominat f'valuta barranija. L-aġġustament fir-rigward tar-rivalutazzjoni tal-prezz tal-attiv/passiv jirreferi għal ċaqliq fil-valutazzjoni ta' attiv/passiv li jirrizulta minhabba bidla fil-prezz li bih l-attiv/passiv huwa rreġistrat jew innegożjat. Ir-rivalutazzjonijiet tal-prezz jinkludu t-tibdiliet li jseħhu tul iż-żmien fil-valur tal-istokks ta' tmiem il-perijodu minhabba tibdiliet fil-valur ta' referenza li huma rreġistrati, jiġifieri qligh/telf ta' investment. Movimenti fir-rati tal-kambju kontra l-euro li jseħhu bejn id-dati tar-rappurtar ta' tmiem il-perijodu jwasslu għal aktar bidliet fil-valur tal-attiv/passiv f'valuta barranija meta mfissra f'euro. Billi dawn it-tibdiliet jirrapprezentaw qligh/telf ta' investment u mhumiex dovuti għal tranżazzjonijiet finanzjarji, dawn l-effetti għandhom jitneħħew mid-dejta tat-tranżazzjonijiet. Fil-prinċipju, “rivalutazzjonijiet tal-prezz u tar-rata tal-kambju” tinkludi wkoll tibdiliet fil-valutazzjoni li jirrizultaw minn tranżazzjonijiet fl-attiv/passiv, jiġifieri qligh/telf realizzat; madankollu, hemm prattiċi nazzjonali diverġenti f'dan ir-rigward.





## ANNEX IV

## STANDARDS MINIMI LI GHANDHOM IKUNU APPLIKATI MILL-POPOLAZZJONI ATTWALI LI TIRRAPPORTA

L-aġenti li jirrapportaw għandhom jilhq u l-livelli minimi li ġejjin sabiex jissodisfaw il-htigijiet ta' rapportar statistiku tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE).

1. Standards minimi għat-trażmissjoni
  - (a) ir-rapportar għandu jkun f'waqt u fl-iskandenzi stabbiliti mill-BĊN rilevanti;
  - (b) ir-rapporti statistiċi jridu jiehdu l-forma u l-format tagħhom mill-htigijiet ta' rapportar tekniku stabbiliti mill-BĊN rilevanti;
  - (c) l-aġent li jirrapporta għandu jagħti d-dettalji ta' persuna ta' kuntatt waħda jew aktar lill-BĊN rilevanti;
  - (d) l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għat-trażmissjoni ta' dejta lill-BĊN rilevanti jridu jiġu segwiti;
  - (e) fil-każ ta' rapportar titolu b' titolu, jekk il-BĊN rilevanti jitlob dan, l-aġenti li jirrapportaw għandhom jagħtu aktar tagħrif (eż. l-isem tal-emitent, id-data tal-hruġ) meħtieġ għall-identifikazzjoni ta' titoli li l-kodiċi ta' sikurezza għall-identifikazzjoni tagħhom ikun jew żbaljat jew mhux disponibbli pubblikament.
2. Standards minimi għall-precizjoni:
  - (a) it-tagħrif statistiku jrid ikun korrett: ir-restrizzjonijiet lineari kollha iridu jkunu sodisfatti (eż. l-attiv u l-passiv iridu jibbilanċjaw, is-subtotali jridu jaqblu mat-totali), u d-dejta trid tkun konsistenti fuq il-medda tal-frekwenzi kollha;
  - (b) l-aġenti li jirrapportaw iridu jkunu jistgħu jagħtu tagħrif dwar l-iżviluppi implikati mid-dejta mibghuta;
  - (c) it-tagħrif statistiku jrid tkun komplet u m'għandhiex ikollu lakuni kontinwi u strutturali; il-lakuni ezistenti għandhom jiġu rikonossuti, spjegati lill-BĊN rilevanti u, fejn applikabbli, mimlija mill-aktar fis possibbli;
  - (d) l-aġenti li jirrapportaw għandhom isegwu d-dimensjonijiet, il-politika tal-approssimazzjoni u d-deċimali stabbiliti mill-BĊN rilevanti għat-trażmissjoni teknika tad-dejta.
3. Standards minimi għal konformità mal-kunċetti:
  - (a) it-tagħrif statistiku għandu jikkonforma mad-definizzjonijiet u l-klassifikazzjonijiet li jinsabu f'dan ir-Regolament;
  - (b) f'każ ta' devjazzjonijiet minn dawn id-definizzjonijiet u klassifikazzjonijiet, l-aġenti li jirrapportaw għandhom fuq bażi regolari jissorveljaw u jikkwantifikaw id-differenza bejn il-miżura użata u l-miżura li tinsab f'dan ir-Regolament;
  - (c) l-aġenti li jirrapportaw għandhom ikunu jistgħu jispjegaw interruzzjonijiet fid-dejta mibghuta meta mqabbla maċ-ċifri tal-perijodi preċedenti.
4. Standards minimi għal revizjonijiet:
 

Il-politika tar-revizjonijiet u l-proċeduri stabbiliti mill-BĊE u l-BĊN rilevanti għandhom jiġu segwiti. Revizjonijiet li jiddevjaw mir-revizjonijiet regolari għandhom jiġu akkumpanjati b'noti spjegattivi.



## ANNEX V

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 958/2007 (BĊE/2007/8)	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 u 2	Artikoli 1 u 2
<i>Artikolu 3</i>	<i>Artikolu 8</i>
<i>Artikolu 4</i>	<i>Artikolu 3</i>
<i>Artikolu 5</i>	<i>Artikolu 4</i>
<i>Artikolu 6</i>	<i>Artikolu 5</i>
<i>Artikolu 7</i>	<i>Artikolu 6</i>
<i>Artikolu 8</i>	<i>Artikolu 7</i>
Artikoli 9 sa 13	Artikoli 9 sa 13
—	<i>Artikolu 14</i>
<i>Artikolu 14</i>	<i>Artikolu 15</i>
Anness I, Parti I, (1)	
Anness I, Parti 1, 2(a)	Anness I, Parti 1, (1)
Anness I, Parti 1, 2(b)	—
Anness I, Parti 1, (3)	Anness I, Parti 1, (2)
—	Anness I, Parti 1, (3)
Anness I, Parti 2, (1) sa (3)	Anness I, Parti 2, (1) sa (3)
—	Anness I, Parti 2, (4)
Anness I, Parti 2, (4)	Anness I, Parti 2, (5)
Anness I, Parti 3	Anness I, Parti 3
Anness II, Parti 1	Anness II, Parti 1, (1)
—	Anness II, Parti I, (2) u (3)
Anness II, Partijiet 2 u 3	Anness II, Partijiet 2 u 3
Annessi III u IV	Annessi III u IV
—	Anness V